

# 対訳絵本 ハングルでも読める世界の絵本

＜上段：ハングル 下段：日本語＞

|    | 書名                                                                     | 作者名                                                                                   | 出版社                               | 請求記号                    |
|----|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| 1  | <a href="#">すてきな三にんぐみ</a><br><a href="#">세 강도</a>                      | トミー・アンゲラー／さく<br>양희전／訳                                                                 | 偕成社<br>시공주니어                      | E/アン／児童<br>E/UNG/環日J    |
| 2  | <a href="#">しろいうさぎとくろいうさぎ</a><br><a href="#">토끼의 결혼식</a>               | ガース・ウィリアムズ／ぶん・え<br>강무환／訳                                                              | 福音館書店<br>시공주니어                    | E/ウイ／環日J<br>E/WIL/環日J   |
| 3  | <a href="#">はらぺこあおむし</a><br><a href="#">배고픈 애벌레</a>                    | エリック・カール／さく<br>이희재／訳                                                                  | 偕成社<br>더큰컴퍼니                      | E/カル／児童<br>E/CAR/環日J    |
| 4  | <a href="#">どろんこハリー</a><br><a href="#">개구쟁이 해리</a>                     | ジーン・シオン／ぶん マーガレット・ブロイ・グレアム／え<br>김중철／訳                                                 | 福音館書店<br>다산기획                     | E/シオン／児童<br>E/ZIO/環日J   |
| 5  | <a href="#">きつねとねずみ</a><br><a href="#">여우를 물려준 들쥐</a>                  | ピアンキ／さく<br>V. Bianki／著                                                                | 福音館書店<br>한림                       | E/ピアン／環日JH<br>E/BIA/環日J |
| 6  | <a href="#">くまのコールテンくん</a><br><a href="#">꼬마 곰 코듀로이</a>                | ドン・フリーマン／さく<br>조은수／訳                                                                  | 偕成社<br>비룡소                        | E/フリマ／児童<br>E/FRE/環日J   |
| 7  | <a href="#">てぶくろ</a><br><a href="#">장갑</a>                             | エフゲーニ・M. ラチョフ／え<br>[空欄]                                                               | 福音館書店<br>[空欄]                     | E/ラチョ／児童<br>E/LIO/環日J   |
| 8  | <a href="#">スイミー</a><br><a href="#">으뜸 해염이</a>                         | レオ・レオニ／作<br>이명희／訳                                                                     | 好学社<br>마루별                        | E/レオニ／児童<br>E/LIO/環日J   |
| 9  | <a href="#">フレデリック</a><br><a href="#">프레드릭</a>                         | レオ・レオニ／著<br>[空欄]                                                                      | 好学社<br>시공주니어                      | E/レオニ／児童<br>E/LIO/環日J   |
| 10 | <a href="#">京劇がきた日</a><br><a href="#">경극이 사라진 날</a>                    | 姚紅／作<br>야오홍／著                                                                         | 童心社<br>사계절                        | E/ヨウ／環日J<br>E/YAO/環日JH  |
| 11 | <a href="#">こないかな、ロバのとしょかん</a><br><a href="#">당나귀의 추억</a>              | モニカ・ブラウン／文<br>Monika Brown／文 John Parra／絵 이향순／訳                                       | 新日本出版社<br>복뱅크                     | E/フラウ／国際J<br>E/BRO/環日J  |
| 12 | <a href="#">バオアルのキツネないじ</a><br><a href="#">귀동이</a>                     | 蒲松齡／原作 心怡／再話 蔡寧／絵<br>포송령／原作 차이까오／絵 전수정／訳                                              | 徳間書店<br>보림                        | E/本／環日J<br>E/PO/環日J     |
| 13 | <a href="#">クジラにあいたいときは</a><br><a href="#">고래가 보고 싶거든</a>              | ジュリー・フォリアーノ／文 エリン・E. ステッド／絵 金原瑞人／訳<br>Julie Fogliano／文 Erin E. Stead／絵 김경연／訳          | 講談社<br>문학동네                       | E/フォリ／環日J<br>E/FOG/環日J  |
| 14 | <a href="#">ゆきのうえゆきのした</a><br><a href="#">눈 아래 비밀 나라</a>               | ケイト・メスナー／文 クリストファー・サイラス・ニール／絵 小梨直／訳<br>Kate Messner /文 Christopher Neal Silas／絵 노은정／訳 | 福音館書店<br>사과리                      | E/メスナ／環日J<br>E/MES/環日J  |
| 15 | <a href="#">マドレーヌといぬ</a><br><a href="#">마들렌느의 멋진 새 친구</a>              | ルドウィッヒ・ベームルマンス／作・画 瀬田貞二／訳<br>Ludwig Bemelmans／文・絵 마술연필／訳                              | 福音館書店<br>보물창고                     | E/ヘムル／国際J<br>E/BEM/環日J  |
| 16 | <a href="#">月ようびはなにたべる？</a><br><a href="#">오늘은 월요일</a>                 | エリック・カール／え もりひさし／やく<br>Eric Carle／著                                                   | 偕成社<br>더큰                         | E/カル／児童<br>E/CAR/環日J    |
| 17 | <a href="#">やめて！</a><br><a href="#">안돼!</a>                            | デイビッド・マクフェイル／作・絵 柳田邦男／訳<br>David McPhail／文・絵                                          | 徳間書店<br>시공주니어                     | E/マクフ／児童H<br>E/MCP/環日J  |
| 18 | <a href="#">もくようびはどこへいくの？</a><br><a href="#">목요일은 어디로 가는 걸까</a>        | ジャンーン・ブライアン／ぶん スティーブン・マイケル・キング／え すえよしあきこ／やく<br>브라이언 글                                 | 主婦の友社<br>국민서관                     | E/フライ／児童H<br>E/BRI/環日J  |
| 19 | <a href="#">クレヨンからのおねがい！</a><br><a href="#">크레용이 화났어</a>               | ドリュウ・デイウォルト／文<br>Drew Daywalt／著                                                       | ほるぷ出版<br>주니어 김영사                  | E/ティウ／児童<br>E/DAY/環日J   |
| 20 | <a href="#">トラさん、トラさん、木のうえに！</a><br><a href="#">나무 위의 호랑이</a>          | アヌシュカ・ラヴィジャンカール／ぶん<br>Anushka Ravishankar／著                                           | 評論社<br>주니어 김영사                    | E/ラビシ／児童H<br>E/ANU/環日J  |
| 21 | <a href="#">いたずらきかんしゃ ちゅうちゅう</a><br><a href="#">말괄량이 기관차 치치</a>        | バージニア・パートン／ぶん・え、村岡花子／やく<br>Virginia Lee Burton／文・絵, 홍연미／訳                             | 福音館書店<br>시공주니어                    | E/イツ／国際J<br>E/BUR/環日J   |
| 22 | <a href="#">もりのなか</a><br><a href="#">숲 속에서</a>                         | マリー・ホール・エッツ／ぶん、まさきるこ／やく<br>Marie Hall Ets／文                                           | 福音館書店<br>시공주니어                    | E/ハトン／児童<br>E/ETS/環日J   |
| 23 | 賢者の贈り物<br><a href="#">크리스마스 선물</a>                                     | オーヘンリー／作、（※対訳ではありませんが、同じ内容の日本簿版の本を複数所蔵しています。）<br>O. Henry／著, Sonja Danowski／絵, 김영욱／訳  | [空欄]<br>어린이작가정신                   | [空欄]<br>E/HEN/環日J       |
| 24 | <a href="#">A BIG MOONCAKE FOR LITTLE STAR</a><br><a href="#">달케이크</a> | Grace Lin／著<br>Grace Lin／著, 마술연필／訳                                                    | Little, Brown and Company<br>보물창고 | E/LIN/国際J<br>E/LIN/環日J  |
| 25 | A GUERRA(戦争)<br><a href="#">전쟁</a>                                     | Jose Jorge Letria／文, Andre Letria／絵<br>Jose Jorge Letria／文, Andre Letria／絵, 엄혜숙／訳     | [空欄]<br>그림책공작소                    | 未所蔵<br>E/LET/環日J        |